



ACCUFIT® Pressure Balanced Tub and Shower Rough-In Valve

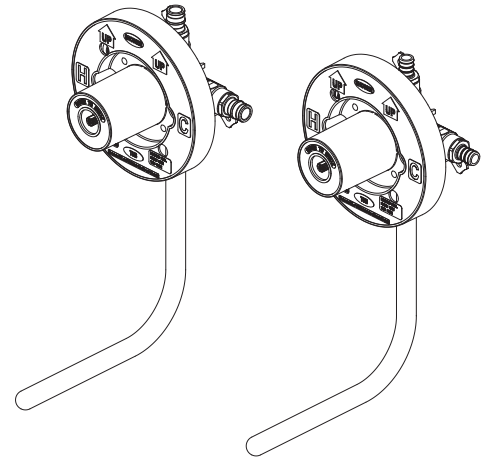
Installation Instructions

ACCUFIT® Baignoire avec Régulateur de Pression et Robinetterie Brute de Douche

Instructions pour l'installation

ACCUFIT® Equilibra la Presión de la Válvula Interna de Bañera y Ducha

Instrucciones de instalación



PF4001PTD, PF4001WPTD

⚠ WARNING

CAUTION-TIPS FOR REMOVAL OF OLD FAUCET:
Always turn off water supply before removing existing faucet or replacing any part of the faucet. Open the faucet handle to relieve water pressure and ensure that water is completely shut off.

⚠ AVERTISSEMENT

ATTENTION-SUGGESTIONS POUR ENLEVER L'ANCIEN ROBIENT :
Toujours couper l'alimentation en eau avant d'enlever ou de démonter le robinet. Ouvrir le robinet pour libérer la pression d'eau et pour s'assurer que l'alimentation en eau a bien été coupée.

⚠ ADVERTENCIA

PRECAUCIÓN-CONSEJOS PARA CAMBIAR LA LLAVE MEZCLADORA:
Siempre corte el suministro de agua antes de retirar el grifo actual o reemplazar cualquier pieza del mismo. Abra la llave del grifo para liberar la presión de agua y asegurar que ya no corre agua.

Important Note

Pressure Balancing Valves, regardless of brand, are generally not recommended for use with tankless (on-demand) water heaters. Pressure Balancing Valves adjust to the lowest incoming water pressure. Because outgoing hot-water pressure of tankless water heaters can sometimes be significantly lower than household cold-water pressure, the result can be unsatisfactory water pressure in the shower.

Care Instructions

To preserve the finish of your faucet, apply non-abrasive wax. Any cleaners should be rinsed off immediately. Do not use abrasive cleaners on the faucet.

Remarque Importante

Les clapets régulateurs de pression, peu importe la marque, ne sont généralement pas recommandés pour les chauffe-eau sans réservoir (sur demande). Les clapets régulateurs de pression se règlent à la pression d'eau entrante la plus basse. Comme la pression de l'eau chaude sortante des chauffe-eau sans réservoir peut parfois être nettement inférieure à la pression de l'eau froide domestique, la pression de l'eau dans la douche peut être insatisfaisante.

Instructions d'entretien

Pour la protection des finitions de votre robinet, appliquer une cire non abrasive. Les produits nettoyants doivent être rincés immédiatement. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs sur le robinet.

Nota Importante

Por lo general, no se recomienda utilizar las válvulas reguladoras de presión, independientemente de la marca, con los calentadores de agua sin tanque (a demanda). Las válvulas reguladoras de presión se ajustan a la presión más baja del agua entrante. Como la presión del agua caliente saliente de los calentadores de agua sin tanque puede ser a veces significativamente inferior a la presión del agua fría doméstica, el resultado puede ser una presión de agua insatisfactoria en la ducha.

Instrucciones de cuidado

Para preservar el acabado de su grifo, aplique cera no abrasiva. Cualquier limpiador se debe enjuagar de inmediato. No utilice limpiadores abrasivos en el grifo.

Tools You May Need / Herramientas Que Puede Necesitar / Articles Dont Vous Pouvez Avoir Besion



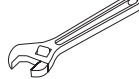
Goggles
Lunettes de sécurité
Anteojos protectores



Measuring Tape
Ruban à mesurer
Cinta métrica



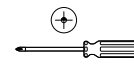
Key Hole Saw
Scie à guichet
Serrucho de punta



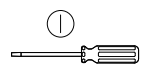
Wrench
Clé ajustable
Llave



Thermometer
Thermomètre
Termómetro



Phillips Screwdrivers
Tournevis cruciforme
Destornillador phillips



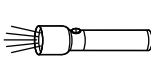
Flathead Screwdriver
Tournevis à tête plate
Destornillador de cabeza plana



Sealant Tape
Ruban d'étanchéité
Cinta selladora



Silicone Sealant
Mastic à la silicone
Sellador de silicona



Flashlight
Lampe de poche
Linterna



Strap Wrench
Clé à sangle
Llave de correa

Additional Tools and Hardware Required

If you are replacing your plumbing valve, please review the four common plumbing methods illustrated below: COPPER, IPS, PEX and CPVC. Remove the existing handle and valve trim before replacing your valve. Please follow all local building and plumbing codes.

- Use a wire fitting brush to thoroughly clean the brass inlets before soldering copper to the valve.
- Do not use push-fit fittings for tub spout outlet.
- Do not use PEX for tub spout outlet.

Des outils et du matériel supplémentaires sont requis

Si la vanne de la plomberie est remplacée, passer en revue les quatre méthodes de plomberie illustrées ci-dessous : CUIVRE, IPS, XLPE et CPVC. Enlever la poignée et la garniture de la vanne en place avant de la remplacer. Suivre les codes de construction et de plomberie locaux.

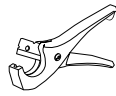
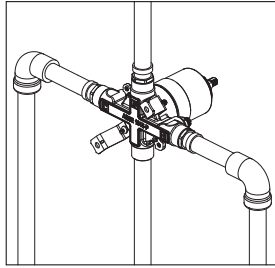
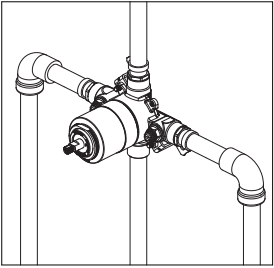
- Utiliser une brosse métallique pour nettoyer à fond les entrées en laiton avant de souder du cuivre à la vanne.
- Ne pas utiliser de raccords à poussoir pour la sortie du bec de baignoire.
- Ne pas utiliser du XLPE pour la sortie du bec de baignoire.

Herramientas y materiales necesarios

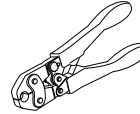
Si está reemplazando su válvula de plomería, revise los cuatro métodos comunes de plomería que se ilustran a continuación: COBRE, IPS, PEX y CPVC. Quite la manija existente y la moldura de la válvula antes de reemplazar su válvula. Siga todos los códigos locales de construcción y plomería.

- Use un cepillo de alambre para limpiar a fondo las entradas de latón antes de soldar cobre a la válvula.
- No utilice accesorios de encaje a presión para la salida de la boquilla de la bañera.
- No use PEX para la salida del pico de la bañera.

A. Crimp PEX+COPPER / Serti POLYÉTHYLÈNE RÉTICULÉ + CUIVRE / Engarce PEX+COBRE

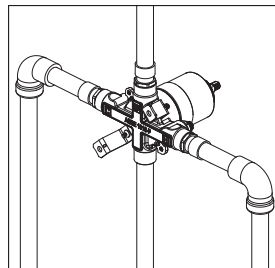
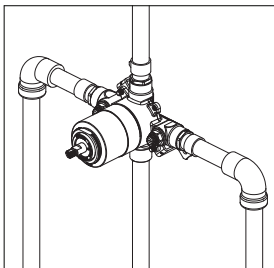


Tube cutter
Coupe-tubes
Cortador de tuberías



Full circle crimping tool
Outil de sertissage à cercle complet
Herramienta para engarzar de círculo completo

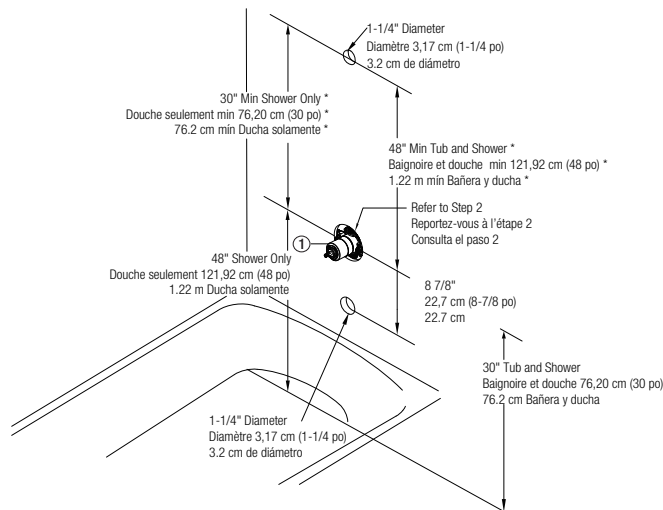
B. Expansion PEX+COPPER / Expansion POLYÉTHYLÈNE RÉTICULÉ + CUIVRE / Expansión PEX+COBRE



Tube cutter
Coupe-tubes
Cortador de tuberías



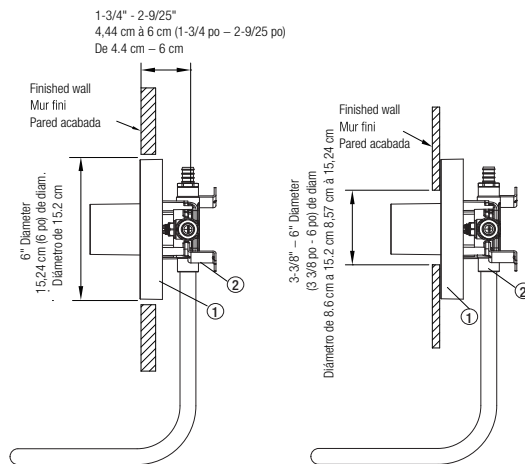
Expansion PEX Hand Expander Tool
Tube écarteur manuel Expansion PEX
Herramienta de expansión manual Expansion PEX



1. Shut off the water supply. Verify that the hole sizes and positions of the holes in the wall are correct. The shower and tub spout outlet holes should be 1-1/4" diameter. Refer to Step 2 for valve access hole dimensions. The recommended valve depth to the finished wall is 1-3/4" min. to 2-9/25" max. Ensure that the valve body (1) cover is flush with the finished exterior surface of the wall. Position the valve body (1) correctly in the wall with the side marked "UP" pointing upward. The distance from the valve to the tub spout stub out should be 8 - 7/8".

1. Fermez l'alimentation en eau. Vérifiez la bonne taille et la bonne position des trous dans le mur: Les orifices de sortie d'eau de la douche et du bec de la baignoire doivent mesurer 31,7 mm (1 1/4 po) de diamètre. Reportez-vous à l'étape 2 pour les dimensions du trou d'accès au robinet. La profondeur recommandée du robinet au mur n'est de 44,4 mm (1 3/4 po) minimum à 60 mm (2 9/25 po) maximum. Veillez à ce que le couvercle du corps du robinet (1) affleure à ras de la surface extérieure du mur. Placez correctement le corps du robinet (1) dans le mur avec le côté marqué «UP» pointant vers le haut. La distance entre le robinet et le mamelon de raccordement du bec de baignoire devrait être 22,54 cm.

1. Cierra el suministro de agua. Verifica que el tamaño y la posición de los orificios en la pared sean correctos: Los orificios de salida del caño de bañera y ducha deben ser de 31.7 mm de diámetro. Consulta el paso 2 para las dimensiones del orificio de acceso de la válvula. La profundidad recomendada de la válvula a la pared acabada es de un mínimo de 44.4 mm a un máximo de 60 mm. Asegúrate de que la cubierta del cuerpo de la válvula (1) esté al ras de la superficie exterior con acabado de la pared. Coloca el cuerpo de la válvula (1) correctamente en la pared con el lado de la marca "UP" hacia arriba. La distancia desde la válvula hasta la salida del caño de la tina debe ser de 8 - 7/8" (22.5 cm)



Preparing for installation:

2. A. Thin Wall Installation:

"Thin Walls" are usually built up with materials such as fiberglass tub surrounding them and will be the main source of support for the valve. The plaster guard (1) remains attached to the valve.

Préparation en vue de l'installation:

2. A. Installation sur une paroi mince:

«Les parois minces» sont en général renforcées par les matériaux, tels qu'une baignoire en bre de verre, qui les entourent et seront la source de soutien principale du robinet. Le protège-plâtre (1) reste xé au robinet.

Cómo prepararse para la instalación:

2. A. Instalación en pared na:

Las "paredes nas" usualmente se levantan con materiales tales como cerramiento de bañera de bra de vidrio y serán la principal fuente de apoyo para la válvula. El protector de yeso (1) permanece unido a la válvula.

*Recommended minimum showerhead height shown above, height can vary to accommodate personal preference.

*Hauteur minimale recommandée de la pomme de douche indiquée ci-dessus, la hauteur peut varier en fonction des préférences personnelles.

*La altura mínima recomendada del cabezal de ducha que se muestra arriba, la altura puede variar para adaptarse a las preferencias personales.

Preparing for installation:

2. · B. Thick Wall Installation:

"Thick Walls" are usually built up with materials such as cement board, drywall, tile, etc. The plaster guard (1) is positioned so that it is flush with the finished wall. This ensures that the valve will be at the correct position to accept the trim. The depth for the valve body (2) in wall is measured from the center of the shower outlet to the finished wall surface. The accepted depth distance is 1-3/4" to 2-9/25".

Préparation en vue de l'installation:

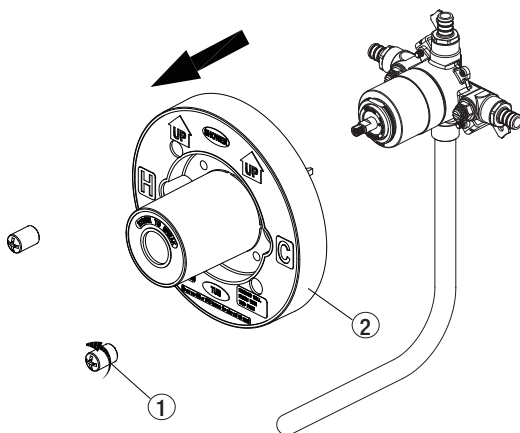
2. · B. Installation sur une paroi épaisse:

«Les parois épaisses» sont en général faites de matériaux tels que les panneaux de brociment, les cloisons sèches, les carreaux, etc. Le protège-plâtre (1) est positionné de façon à ce qu'il affleure au ras du mur fini. Ceci assure que le robinet sera dans la bonne position pour recevoir la garniture. La profondeur du corps du robinet (2) dans le mur est mesurée du centre de la sortie de douche à la surface du mur fini. La profondeur-distance acceptée est 44.4 mm à 60 mm (1 3/4 po à 2 9/25 po).

Cómo prepararse para la instalación:

2. · B. Instalación en pared gruesa:

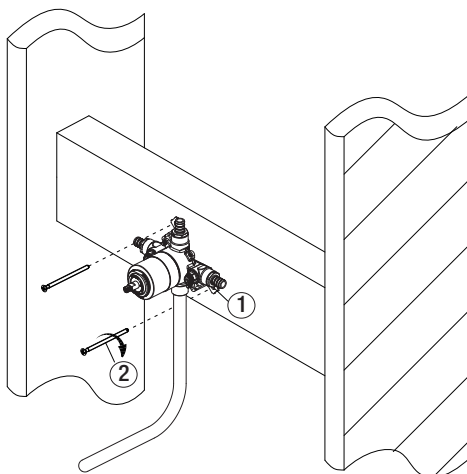
Las "paredes gruesas" usualmente se construyen con materiales tales como placas de cemento, drywall, losa, etc. El protector de yeso (1) se coloca de forma tal que esté al ras con la pared acabada. Esto garantiza que la válvula estará en la posición correcta para aceptar el regulador. La profundidad del cuerpo de la válvula (2) en la pared se mide desde el centro de la salida de la ducha hasta la superficie con acabado de la pared. La profundidad aceptada es de 44.4 mm a 60 mm.



3. Unscrew the screws (1), and remove the plaster guard (2).

3. Desatornille los tornillos (1) y retire el protector de yeso (2).

3. Dévissez les vis (1) et retirez le renfort de plâtre (2).



Securing the body assembly:

4. Fasten the body assembly (1) to cross brace with mounting screws (2, not included).

· Note:

Be sure to position the body (1) correctly in the wall, with the side marked "UP" facing upward.

Fixation solide du corps:

4. Serrez le corps (1) sur l'entretoise avec les vis de montage (2, non comprises).

· Remarque:

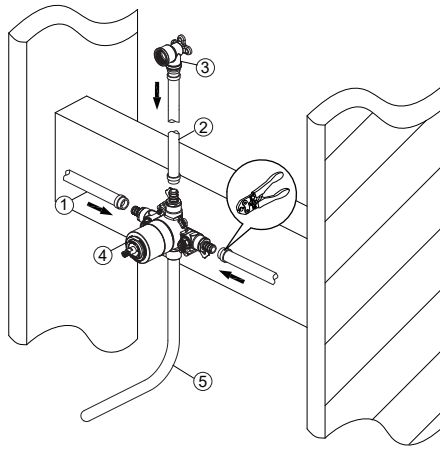
Assurez-vous de placer correctement le corps (1) dans le mur, le côté marqué «UP»(HAUT) orienté vers le haut.

Cómo asegurar el ensamblaje del cuerpo:

4. Sujeta el ensamblaje del cuerpo (1) al soporte en cruz con los tornillos de montaje (2, no incluidos).

· Nota:

Asegura colocar el cuerpo (1) en la posición correcta en la pared con el lado marcado "UP" hacia arriba.



Installing the supply connections:

5. Connect the hot and cold water supply lines (1, not included). Connect the shower outlet pipe (2, not included) into the valve body (4). Tighten the pipes to the valve body (4) with a pipe wrench (not included). Connect the pipe elbows (3, not included) to the end of the shower outlet.

· Note:

The hot water supply lines go into the "H" inlet, and the cold water supply lines go into the "C" inlet.

When installing the tub outlet, cut the connected pipe (5) as required.

Installation des branchements de l'alimentation en eau:

5. Raccordez les conduites d'alimentation en eau chaude et froide (1, non comprises). Raccordez le tuyau de sortie de la douche (2, non compris) dans le corps du robinet (4). Serrez les tuyaux sur le corps du robinet (4) avec une clé à tuyau (non comprise). Raccordez les coudes de tuyau (3, non compris) à l'extrémité de la sortie de douche.

· Remarque:

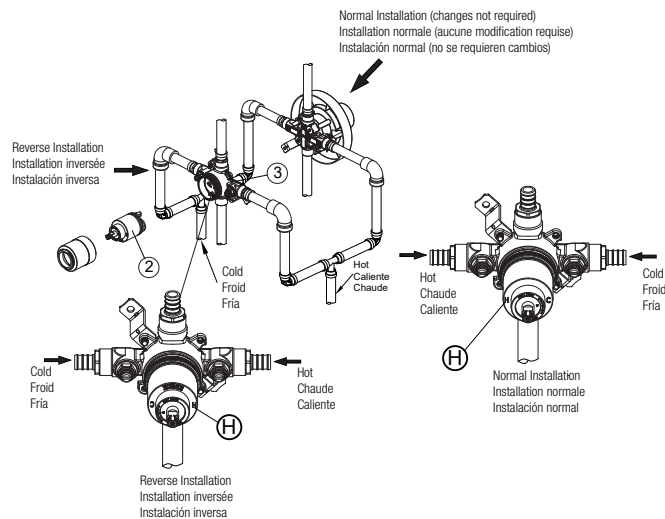
Les conduites d'alimentation en eau chaude se branchent sur l'entrée «H» et les conduites d'alimentation en eau froide sur l'entrée «C». Quand vous installez la sortie de baignoire, coupez le tuyau raccordé (5) selon les besoins.

Cómo instalar las conexiones de suministro:

5. Conecta las líneas de suministro de agua fría y caliente (1, no incluidas). Conecta la tubería de salida de la regadera (2, no incluida) al cuerpo de la válvula (4). Aprieta las tuberías al cuerpo de la válvula (4) con una llave para tuberías (no incluida). Conecta los codos de la tubería (3, no incluidos) al extremo de la tubería de salida de la regadera.

· Nota:

Las líneas de suministro de agua caliente van en la entrada "H" y las de agua fría, en la entrada "C". Al instalar la salida de la tina, corta la tubería conectada (5) según sea necesario.



Back to back installation:

6. If the hot and cold inlets are reversed (hot on right and cold on left), remove bonnet (1) from the valve body (3) with reversed supply connections. Rotate the cartridge (2) 180°, so H appears on the right. Install the cartridge making sure that the key is fully engaged with the slot in the valve body (3). Slide the bonnet (1) over the cartridge (2) and thread them onto the valve body (3). Hand tighten securely. If you are not making a reverse or back to back installation, skip this step and continue with step 7.

• **Note:**

Never install the valve body (3) upside down!

Installation dos à dos:

6. Si les entrées d'eau chaude et froide sont inversées (chaude à droite et froide à gauche), retirez les enjoliveur (1) du corps du robinet (3) dont les raccords d'alimentation en eau sont inversés. Tournez la cartouche (2) à 180° jusqu'à ce que H apparaisse à droite. Installez la cartouche en vous assurant que la clé est entièrement engagée dans la fente du corps du robinet (3). Faites glisser l'enjoliveur (1) par-dessus la cartouche (2) et vissez-le sur le corps du robinet (3). Serrez bien à la main. Si vous n'effectuez pas une installation inversée ou dos à dos, sautez cette étape et passez à l'étape 7.

• **Remarque:**

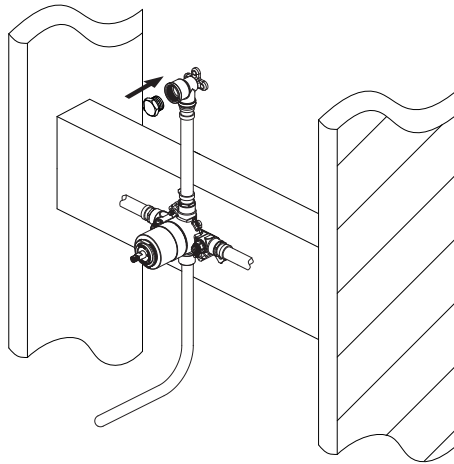
N'installez jamais le corps du robinet (3) à l'envers!

Instalación de salida de una a entrada de otra:

6. Si las entradas de agua caliente y fría se revierten (caliente a la derecha y fría a la izquierda), quita el bonete (1) del cuerpo de la válvula (3) con conexiones de suministro revertidas. Rota el cartucho (2) 180° de forma tal que H aparezca en la derecha. Instala el cartucho asegurando que la llave esté bien enganchada con la ranura en el cuerpo de la válvula (3). Desliza el bonete (1) sobre el cartucho (2) y enrosca en el cuerpo de la válvula (3). Aprieta bien con la mano. Si no estás realizando una instalación inversa o de salida de una a entrada de otra, salta este paso y continúa con el paso 7.

• **Nota:**

¡Nunca instales el cuerpo de la válvula (3) al revés!



Pressure testing valves:

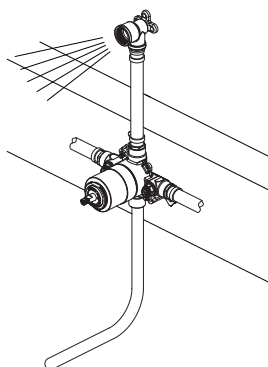
7. Use 1/2" iron pipe plugs (not included) on shower outlet. Turn cartridge stem counter clockwise to full on mixed position. Turn on hot and cold water lines to full open position for one minute each. Check for leaks. Shut off water at faucet. Slowly remove pipe plugs from shower outlets to relieve pressure.

Test de pression des robinets:

7. Utilisez des bouchons de tuyau en fer de 1,27 cm (non compris) sur la sortie de douche. Tournez la tige de la cartouche complètement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre en position mixte. Faites couler l'eau chaude et l'eau froide au maximum pendant une minute chacune. Vérifiez s'il y a des fuites. Coupez l'eau au robinet. Retirez lentement les bouchons de tuyaux des sorties de la douche et de la baignoire pour réduire la pression.

Cómo probar la presión de las válvulas:

7. Usa tapones de tubería de hierro de 1/2" (no incluidos) en la salida de la regadera. Gira por completo el vástago del cartucho hacia la izquierda en la posición de mezclado. Abre completamente las líneas de suministro de agua caliente y fría durante un minuto. Verifica que no haya filtraciones. Cierra la llave del agua en el grifo. Retira lentamente los tapones de las tuberías de las salidas de la regadera para aliviar la presión.



For Shower Only Installation
Installation de douche uniquement
Sólo para instalación de ducha

Flush the system:

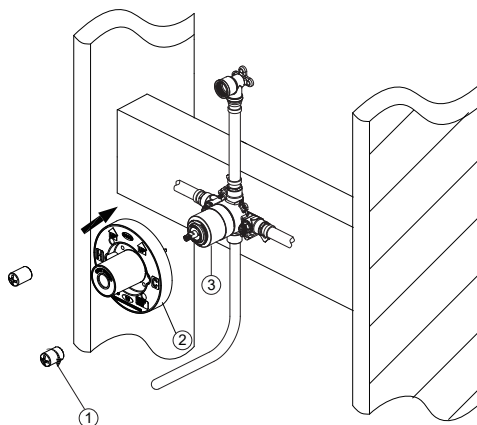
8. Turn on water allowing water to flow from shower outlet (without tub spout) until all foreign matter has cleared the line. Block one nipple to flush the debris out of the other nipple. Shut off water at faucet.

Purgez le système:

8. Ouvrez l'alimentation en eau pour lui permettre de s'écouler de la sortie de la douche (sans bec de baignoire), jusqu'à ce que tout corps étranger soit éliminé de la canalisation. Bloquez une tige pour purger les débris de l'autre. Coupez l'eau au robinet.

Purgez le système:

8. Abre el agua y permite que el agua fluya por la salida de la regadera (sin el caño de la tina) hasta que toda la materia extraña se haya eliminado de la línea. Bloquea una boquilla para que los desechos salgan por la otra. Cierra la llave del agua en el grifo.



Installing the plaster guard:

9. Place the plaster guard (2) onto the valve body (3) and secure with the screws (1).

· Note:

Be sure to position the plaster guard (2) correctly onto the valve body (3), with the side marked "SHOWER" facing upward.

Installation du renfort de plâtre:

9. Placez le protège-plâtre (2) sur le corps du robinet (3) et fixez-le fermement avec les vis (1).

· Remarque:

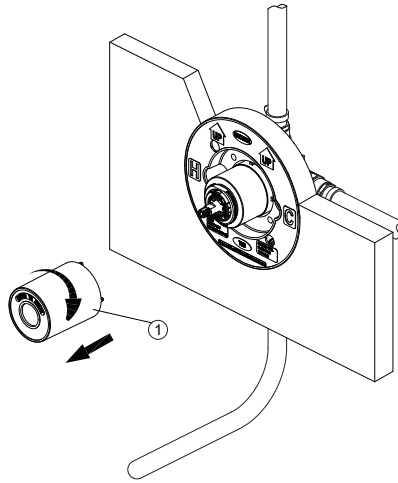
Veillez à positionner le protège-plâtre (2) correctement sur le corps du robinet (3) avec le côté marqué «DOUCHE» orienté vers le haut.

Cómo instalar el protector de yeso:

9. Coloca el protector de yeso (2) en el cuerpo de la válvula (3) y asegúralo con los tornillos (1).

· Nota:

Asegúrate de colocar el protector de yeso (2) correctamente sobre el cuerpo de la válvula (3), con el lado de la marca "SHOWER" (ducha) hacia arriba.



Removing the plastic cap:

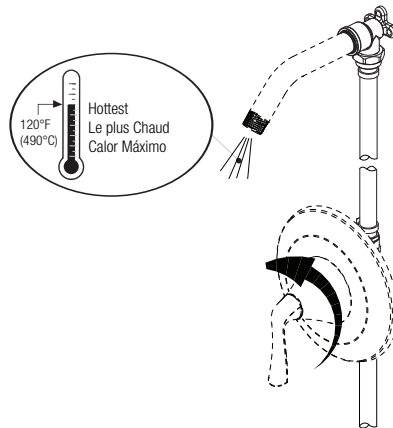
10. Before adjusting the temperature, remove the plastic cap (1) from the valve body (2) by twisting the cap in a clockwise direction.

Retrait du capuchon en plastique:

10. Avant d'ajuster de la température, retirez le capuchon en plastique (1) du corps du robinet (2) en tournant le capuchon dans le sens des aiguilles d'une montre.

Cómo quitar la tapa de plástico:

10. Antes de cómo ajustar la temperatura, quita la tapa plástica (1) del cuerpo de la válvula (2) girando la tapa en el sentido de las manecillas del reloj.



Adjusting the temperature:

11.1. Rotate the lever counterclockwise until the water is to the maximum desired temperature, not to exceed 120 degrees F (49 degrees C). Seasonal maintenance of the maximum outlet temperature may be required due to changes in groundwater temperature.

Note:

Turn lever to the off position once the temperature is set. If temperature exceeds 120 degrees F, continue with step 11.2. If temperature is less than 120 degrees F, skip over the step 11.2, 11.3.

Réglage de la température:

11.1. Tourner le levier dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la température maximale désirée soit atteinte - ne pas dépasser 49 °C (120 °F). Le réglage saisonnier de la température maximale de sortie pourrait être requis vu le changement de la température de l'eau souterraine.

Remarque:

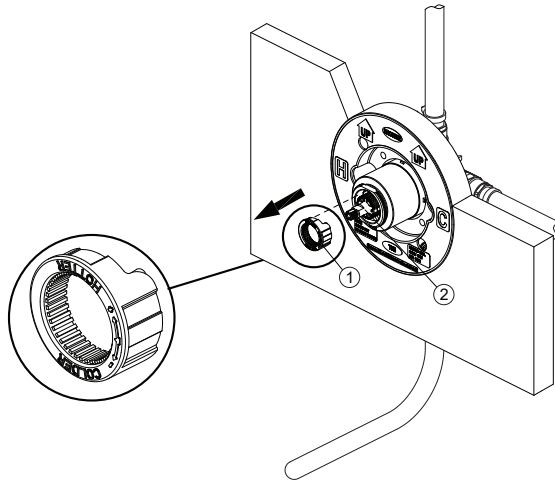
Faire pivoter le levier vers la position fermée une fois réglée la température désirée. Si la température dépasse 49 °C, poursuivre l'étape 11.2. Si la température est inférieure à 49 °C, sautant la l'étape 11.2, 11.3.

Cómo ajustar la temperatura:

11.1. Haga girar la palanca en dirección contraria a las agujas del reloj hasta que el agua llegue a la temperatura máxima deseada, sin exceder los 120 grados F (49 grados C). Puede ser necesario un mantenimiento estacional de la temperatura máxima de salida debido a cambios en la temperatura del agua en los terrenos.

Nota:

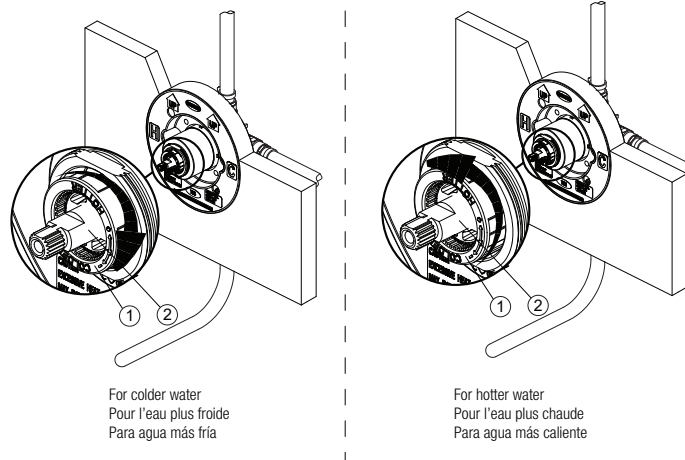
Coloque la palanca en posición cerrado una vez ajustada la temperatura. Si la temperatura excede los 120 grados F, continúe con el paso 11.2. Si la temperatura es menor de 120 grados F, ignora el paso 11.2, 11.3.



11.2. Removing the limit stop ring, remember the position of the limit stop ring (1) on the cartridge assembly (2). Remove the limit stop ring (1) from the cartridge assembly (2).

11.2. Retrait de la bague de retenue du limiteur d'ouverture, Rappelez-vous la position de la bague du limiteur d'ouverture (1) de la cartouche (2). Retirez la bague d'arrêt du limiteur (1) de la cartouche (2).

11.2. Cómo quitar el aro de retención de ICmite, Recuerda la posición del aro de retención del límite (1) en el conjunto del cartucho (2). Quita el aro del tope de límite (1) del ensamblaje del cartucho (2).



For colder water
Pour l'eau plus froide
Para agua más fría

For hotter water
Pour l'eau plus chaude
Para agua más caliente

Adjusting the desired maximum water temperature:

11.3. For colder water, adjust the limit stop ring (1) in a clockwise direction and reinstall the limit stop ring (1) onto the cartridge assembly (2). For hotter water, adjust the limit stop ring (1) in a counterclockwise direction and reinstall the limit stop ring (1) onto the cartridge assembly (2).

· **Note:**

A thermometer (not included) can be held in the running water to aid in reaching the desired water temperature.

Réglage de la température d'eau maximale souhaitée:

11.3. Pour de l'eau plus froide, réglez la bague du limiteur d'ouverture (1) dans le sens des aiguilles d'une montre et installez à nouveau la bague du limiteur d'ouverture (1) sur la cartouche (2). Pour de l'eau plus chaude, réglez la bague du limiteur d'ouverture (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et installez à nouveau la bague du limiteur d'ouverture (1) sur la cartouche (2).

· **Remarque:**

Un thermomètre (non compris) peut être tenu dans l'eau courante pour aider à atteindre la température d'eau souhaitée.

Cómo ajustar la deseada temperatura máxima del agua:

11.3. Para agua más fría, ajusta el aro de retención del límite (1) hacia la derecha y vuelve a instalarlo (1) en el conjunto del cartucho (2). Para agua más caliente, ajusta el aro de retención del límite (1) hacia la izquierda y vuelve a instalarlo (1) en el conjunto del cartucho (2).

· **Nota:**

Puede colocarse un termómetro (no incluido) en el agua corriente para ayudar a alcanzar la temperatura deseada del agua.

Maintenance: There is leaking or dripping from the spout when the handle is closed: Replace cartridge (1).

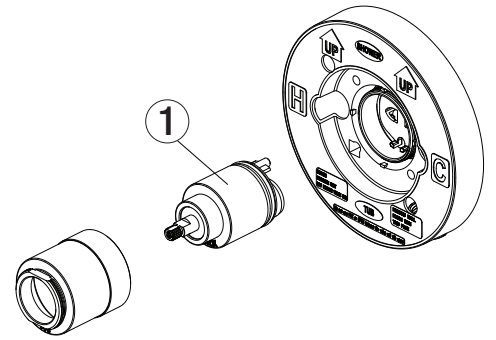
Note: Install cartridge (1) correctly for proper handle rotation.

Entretien: Il y a une fuite ou un dégouttement du bec lorsque la manette est fermée: Remplacez la cartouche (1).

Nota: Installer correctement les obturateurs (1) pour que les manettes tournent dans le bon sens.

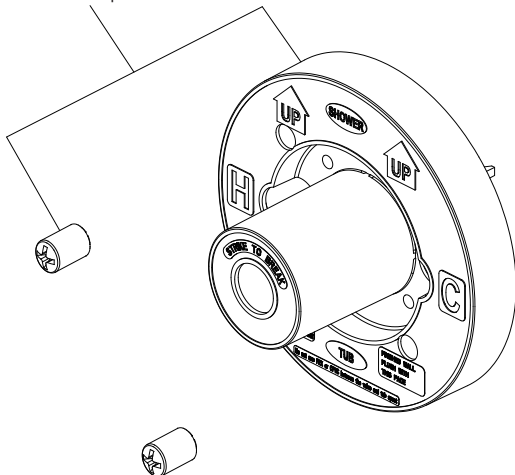
Mantenimiento: Hay una fuga o ltración desde el caño cuando la manija está cerrada: Reemplace el cartucho (1).

Note: Instale las espigas (1) correctamente para obtener una rotación debida.

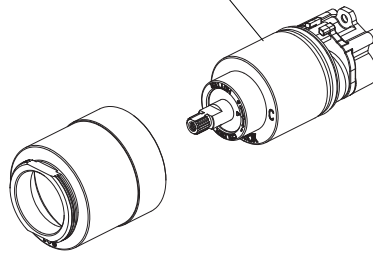


*** Specify Finish
Précisez le Fini
Especifíquelo Acabado**

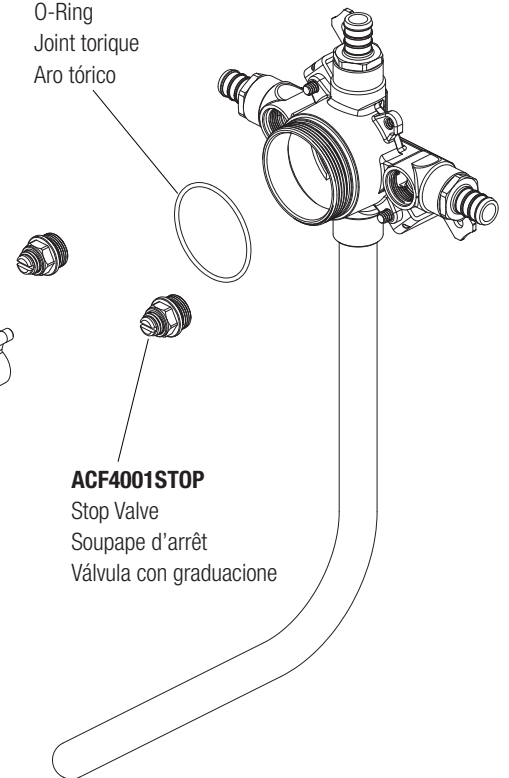
ACF4001GRD2
Plaster Guard
Renfort de plâtre
Renfort de plâtre



ACF4001UCRT
Cartridge
Cartouche
Cartucho



ACF4001ORING
O-Ring
Joint torique
Aro tórico



ACF4001STOP
Stop Valve
Soupape d'arrêt
Válvula con graduacione